

KRUPS

NESPRESSO®

& milk
Citiz



Gebruiksaanwijzing • Mode d'emploi

| | |
|--|-----------|
| Belangrijke veiligheidsinstructies/ | |
| Précautions importantes..... | 03 |
| Overzicht/ | |
| Présentation..... | 05 |
| Energiespaarmodus/ | |
| Mode économie d'énergie | 05 |
| Storingen/ | |
| Pannes | 06 |
| Voor het eerste gebruik of na een lange periode waarin het apparaat niet werd gebruikt/ | |
| Première mise en service ou après une longue période de non-utilisation..... | 07 |
| Dagelijks: voor het eerste kopje koffie/ | |
| Au quotidien : avant le premier café | 08 |
| Bereiding van koffie/ | |
| Préparation du café | 08 |
| Koffiekopje voorverwarmen/ | |
| Préchauffer la tasse..... | 09 |
| Bereiding van melk/ | |
| Préparation du lait..... | 10 |
| Receptideeën/ | |
| Proposition de recettes | 11 |
| Programmatie van de hoeveelheid/ | |
| Réglage du niveau de remplissage..... | 12 |
| Reiniging van de melkopschuimer/ | |
| Nettoyage de l'émulsionneur de lait | 12 |
| Hoeveelheid terugzetten op fabrieksinstellingen/ | |
| Reinitialisation du niveau de remplissage aux paramètres d'usine | 13 |
| Apparaat schoonmaken/ | |
| Nettoyage de l'appareil..... | 13 |
| Ontkalking/ | |
| Détartrage..... | 14 |
| Spoelen/ | |
| Rincer..... | 16 |
| Leeg het systeem als het apparaat gedurende een lange tijd niet wordt gebruikt, als bescherming tegen vorst en voorafgaand aan een reparatie/ | |
| Vider le système : avant une longue période sans utilisation, pour la protection antigel et avant une réparation | 16 |
| Dagelijks: na het laatste kopje koffie/ | |
| Au quotidien : après le dernier café..... | 18 |
| Technische gegevens/ | |
| Spécifications | 18 |
| Optioneel accessoire/ | |
| Accessoire optionnel | 18 |



Deze gebruikershandleiding is onderdeel van dit apparaat. Lees alle instructies uit deze gebruikshandleiding en alle veiligheidsinstructies aandachtig door voor eerste gebruik van het apparaat.
Ce mode d'emploi fait partie de la machine. Lisez toutes les instructions et les consignes de sécurité avant d'utiliser la machine.



Lees de instructies door en volg ze strikt op om eventueel letsel en schade te voorkomen.

Vermijd het risico op dodelijke elektrische schokken en brand.

- Dit apparaat mag uitsluitend worden aangesloten op een deugdelijk stopcontact met randdaarde. De aansluitwaarde die op het typeplaatje vermeld staat, dient overeen te komen met de netspanning bij u thuis. Gebruik van de verkeerde netspanning doet de garantie teniet.
- Als u een verlengkabel nodig hebt, gebruik dan uitsluitend een geaard snoer met een kerndiameter van ten minste 1,5 mm².
- Trek de voedingskabel niet over scherpe randen. Maak het niet vast of laat het niet los hangen. Kabel niet blootstellen aan hitte of vochtinvloeden.
- Gebruik het apparaat niet als het snoer beschadigd is. Stuur of breng apparaat voor reparatie naar service van fabrikant, *Nespresso Club* of vergelijkbaar gekwalificeerde personen om gevaren te voorkomen.
- Plaats de machine nooit op of naast hete oppervlakken zoals radiatoren, kookplaten en gasbranders of bij open vuur om schade te voorkomen. Plaats de machine altijd op een stabiel en recht oppervlak. Het oppervlak moet bestand zijn tegen hitte en vloeistoffen zoals water, koffie en ontkalkingsmiddel.
- Trek de stekker uit het stopcontact als het apparaat gedurende lange tijd niet wordt gebruikt.
- Trek niet aan de kabel maar aan de stekker als u de stekker uit het stopcontact haalt, zo wordt de kabel niet beschadigd. De kabel nooit met natte handen aanraken.
- Dompel het apparaat nooit onder in water, ook geen onderdelen ervan. Zet het apparaat of de apparaatonderdelen nooit in de vaatwasmachine. Elektriciteit in combinatie met water is gevaarlijk en kan leiden tot een dodelijke elektrische schok.
- Maak het apparaat niet zelf open. Apparaat werkt met levensgevaarlijke elektrische spanning!
- Niets in de openingen plaatsen. Dat kan brand veroorzaken of een elektrische schok!
- Gebruik de melkopschuimer alleen met het meegeleverde verbindingstuk. Controleer of de onderkant dat de onderkant van de melkopschuimer droog is voordat u de opschuimer op het apparaat aanbrengt.

Voorkom de kans op ongevallen tijdens gebruik van het apparaat.

- Dit product is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik. In het geval van commercieel gebruik, onjuist gebruik of niet-inachtneming van de voorschriften aanvaardt de fabrikant geen aansprakelijkheid en is de garantie niet van toepassing.
- Het apparaat is bedoeld om dranken volgens deze aanwijzingen te bereiden. Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk en gelijkaardig gebruik zoals personeelskeukens in winkels, kantoren en andere werkomgevingen, boerderijen, door gasten in hotels, motels en bed en breakfast overnachtingen. Gebruik het apparaat enkel voor het beoogde doel.
- Gebruik het apparaat niet als het beschadigd is of als het niet naar behoren werkt. Trek on-

middelmatig de stekker uit het stopcontact. Retourneer het apparaat aan de *Nespresso Club* voor onderzoek, reparatie of aanpassing. Een beschadigd apparaat kan elektrische schokken, brandwonden en brand veroorzaken.

- Dit apparaat is niet bestemd om gebruikt te worden door jonge kinderen of personen zonder assistentie indien hun fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens verhinderen dat ze het veilig kunnen gebruiken. Laat kinderen nooit zonder toezicht bij een elektrisch apparaat en voorkom dat zij hiermee kunnen spelen.
- Sluit steeds de hendel en licht hem nooit op terwijl het apparaat in werking is. U zou zich kunnen verbranden. Steek uw vingers niet in capsulevakje of capsuleschacht. U kunt zich daarbij verwonden.
- Houd geen vingers onder de koffie-uitloop, gevaar voor brandwonden aan handen.
- Gebruik nooit beschadigde of misvormde capsules. Het water zou om de capsule heen kunnen vloeien als het niet door de snijvlakken wordt geperforeerd en zodoende het apparaat beschadigen.
- Maak geen gebruik van het toestel als het lekzakje en het rooster niet aangebracht zijn.
- Ontkalk de machine regelmatig volgens de voorschriften. De machine kan anders beschadigd raken en een risico voor de gezondheid vormen.
- Om brandwonden te vermijden, de melkopschuimer steeds met gesloten deksel gebruiken. Anders kan de hele melk opspatten.
- Deze machine functioneert uitsluitend met *Nespresso* capsules, exclusief verkrijgbaar bij de *Nespresso Club*.

Bewaar deze gebruiksinstructies.

Overhandig ze aan een eventuele volgende gebruiker.



Afvoer en milie

- Uw apparaat bevat waardevolle materialen die geschikt zijn voor hergebruik of recycling. De scheiding van afval vereenvoudigt het recyclingproces van kostbare grondstoffen. Lever het apparaat in bij gemeentelijke inzamelpunten. Informatie over afvoer verkrijgt u bij uw lokale instanties.
- Het toestel en het verpakkingsmateriaal bestaan uit nieuwe materialen die kunnen worden gerecycled.

PRECAUTIONS IMPORTANTES



Lire et suivre la totalité des consignes de sécurité pour éviter tout accident corporel ou dégât matériel.

4

Éviter les risques d'électrocution mortelle et d'incendie

- Ne brancher l'appareil que sur des prises électriques adaptées et reliées à la terre. Vérifier que le voltage de l'alimentation électrique est le même que celui qui est indiqué sur la plaque signalétique. L'utilisation d'un branchement incorrect annule la garantie.
- Si une rallonge électrique est nécessaire, n'utiliser qu'un câble avec terre et une section de fil de 1,5 mm² au moins.
- Ne pas faire passer le câble sur des arêtes tranchantes. L'attacher ou le laisser pendre. Préserver le câble de la chaleur et de l'humidité.
- Ne pas faire fonctionner l'appareil si le câble est endommagé. Renvoyer l'appareil pour le faire réparer au service après-vente Nespresso Club du fabricant ou à des personnes avec les mêmes qualifications afin d'éviter tout risque.
- Pour éviter des dommages dangereux, ne jamais placer l'appareil sur ou à côté de surfaces chaudes telles que des radiateurs, des plaques de cuisson, des brûleurs à gaz, des flammes nues, etc. Toujours le placer sur une surface stable et plane. La surface doit être résistante à la chaleur et aux liquides comme l'eau, le café, le détartrant, etc.
- Si l'appareil reste inutilisé pendant une longue période, débrancher la fiche de la prise électrique.
- Débrancher en tirant sur la fiche et non sur le câble lui-même, ce qui pourrait endommager ce dernier. Ne jamais toucher le câble avec des mains mouillées.
- Ne jamais plonger l'appareil ou une pièce de celui-ci dans l'eau. Ne jamais mettre l'appareil ou une partie de celui-ci dans un lave-vaisselle. La présence simultanée d'électricité et d'eau est dangereuse et peut entraîner des électrocutions mortelles.
- Ne pas ouvrir l'appareil. Tension dangereuse à l'intérieur !
- Ne rien introduire dans les ouvertures au risque de provoquer un incendie ou une électrocution !
- N'utiliser l'émulsionneur de lait qu'avec le connecteur prévu. Vérifier que le dessous de l'émulsionneur de lait est sec avant de le fixer sur le connecteur.

Éviter un éventuel accident corporel en se servant de l'appareil

- Ce produit a été conçu uniquement pour une utilisation domestique. En cas d'utilisation professionnelle, inappropriée ou de non-respect de ces instructions, le fabricant n'assume aucune responsabilité et la garantie devient caduque.
- L'appareil est conçu pour la préparation de boissons conformément au présent mode d'emploi. Cet appareil est conçu pour une utilisation électroménagère ou similaire, notamment : cafétérias du personnel dans le commerce, les bureaux et autres lieux de travail, fermes, usage par la clientèle dans les hôtels, motels et tout autre type de résidences. Ne pas utiliser l'appareil pour un autre usage que celui prévu.
- Ne pas se servir de l'appareil s'il est endommagé ou s'il ne fonctionne pas parfaitement. Retirer immédiatement la fiche de la prise électrique. Renvoyer l'appareil au Club Nespresso pour un

contrôle, une réparation ou un réglage. Un appareil endommagé peut provoquer des électrocutions, des brûlures ou un incendie.

- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont limitées, ou qui manquent d'expérience ou de connaissances, à moins qu'ils ne soient surveillés ou n'aient reçu des instructions d'une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être surveillés afin d'éviter qu'ils ne jouent avec l'appareil.
- Toujours fermer la poignée et ne jamais la soulever pendant le fonctionnement de l'appareil. Des brûlures sont possibles. Ne pas mettre les doigts dans le compartiment ou le conduit de la capsule. Risque de blessure !
- Ne placez pas les mains sous la sortie de café, risque de brûlures.
- Ne jamais utiliser une capsule endommagée ou déformée. L'eau pourrait s'écouler autour de la capsule alors qu'elle n'est pas perforée par les lames et endommager l'appareil.
- Ne pas utiliser l'appareil sans bac et grille d'égoûtage.
- Détartrez la machine régulièrement en suivant les instructions. Sans cela, la machine peut s'endommager et présenter un risque.
- Pour éviter les brûlures, n'utiliser l'émulsionneur de lait qu'avec le couvercle. Il pourrait autrement y avoir des éclaboussures de lait chaud.
- Cette machine fonctionne uniquement avec les capsules Nespresso, en vente directe exclusive auprès du Club Nespresso.

CONSERVER CES INSTRUCTIONS.

Les transmettre à tout utilisateur ultérieur.



Élimination et protection de l'environnement

- Votre appareil contient des matériaux valorisables qui peuvent récupérer ou recyclés. Le tri en différentes catégories des matériaux restant dans les déchets facilite le recyclage des matières premières valorisables. Déposer l'appareil dans un point de collecte. Vous pouvez obtenir les informations sur l'élimination des déchets auprès de votre municipalité.
- L'appareil et l'emballage sont fabriqués à partir de matériaux neufs recyclables.

OVERZICHT/ PRESENTATION



5



ENERGIESPAARMODUS/ MODE ÉCONOMIE D'ÉNERGIE



Dit apparaat is voorzien van een speciale functie die energieverbruik vermindert. Stroombesparing geactiveerd na 30 min. niet-gebruik (begininstelling), kan worden aangepast. Cette machine est équipée d'un mode spécial permettant une réduction de la consommation d'énergie. Ce mode s'active au bout de 30 minutes de non-utilisation (réglage initial), ce réglage peut être modifié.

VERLATEN POUR QUITTER



Knoppen lichten in stroomspaarstand elke 5 sec. op en gaan weer uit. Druk op een knop om te verlaten.

Les boutons du mode Economie d'énergie s'allument et s'éteignent toutes les 5 secondes. Pour quitter, appuyer sur n'importe quelle touche.

INSTELLINGEN WIJZIGEN MODIFICATION DES REGLAGES



1 Uitschakelen, beide knoppen ingedrukt houden en tegelijkertijd inschakelen. Knoppen loslaten.

Mettre à l'arrêt, appuyer et maintenir enfoncées les deux boutons et mettre en marche simultanément. Relâcher les boutons.

2

Espresso-knop gebruiken om instellingen te wijzigen. Elke keer als u erop drukt, knippert Espresso-knop anders, geeft geselecteerde instelling van stroomspaarmodus aan: Knipperen 1x: 30 min. (begininstelling)

Knipperen 2x: 60 min.

Knipperen 3x: gedeactiveerd – Voor koffiezetten wachten tot apparaat gereed is.

Utiliser le bouton Espresso pour modifier les réglages. À chaque fois que vous appuyez sur le bouton, le bouton Espresso clignote différemment et indique le réglage du mode Economie d'énergie sélectionné :

Clignotement 1x : 30 min. (réglage initial)

Clignotement 2x : 60 min.

Clignotement 3x : fonction désactivée – Pour préparer du café, attendre que la machine soit opérationnelle.

| | |
|---|---|
| Controlelampje brandt niet. | → Controleer de hoofdkabel, de stekker, de netspanning en de zekering. Mocht u problemen ondervinden, neem dan telefonisch contact op met de <i>Nespresso Club</i> . |
| Geen koffie, geen water. | → Eerste gebruik: spoel apparaat met warm water max. 55 °C volgens instructies op pagina 7. → Het waterreservoir is leeg. Vul het waterreservoir. → Ontkalk indien nodig, zie hoofdstuk Ontkalking. |
| De koffie loopt heel traag uit het apparaat. | → De doorloopsnelheid hangt af van de koffiesoort. → Ontkalk indien nodig, zie hoofdstuk Ontkalking. |
| De koffie is niet warm genoeg. | → Verwarm het kopje voor. → Ontkalk indien nodig. |
| Het water lekt weg langs de capsules. (water in de bak met capsules). | → Plaats de bak op de juiste manier. In geval van lekkage, neem telefonisch contact op met de <i>Nespresso Club</i> . |
| Het controlelampje knippert onregelmatig. | → Laat het apparaat repareren of neem telefonisch contact op met de <i>Nespresso Club</i> . |
| Geen koffie, er komt alleen water (ondanks de ingezette capsule). | → Neem telefonisch contact op met de <i>Nespresso Club</i> bij problemen. |

| | |
|---|--|
| Pas de voyant lumineux. | → Vérifier l'alimentation secteur, la prise, la tension et le fusible. En cas de problèmes, appeler le Club <i>Nespresso</i> . |
| Pas de café, pas d'eau. | → Première utilisation : rincer la machine à l'eau chaude (max. 55 °C) conformément aux instructions de la page 7. → Le réservoir d'eau est vide. Remplir le réservoir d'eau. → Détartre si nécessaire ; voir section Détartage. |
| Le café s'écoule très lentement. | → La vitesse d'écoulement dépend du type de café. → Détartre si nécessaire ; voir section Détartage. |
| Le café n'est pas assez chaud. | → Préchauffer la tasse. → Détartre si nécessaire. |
| Fuite dans la zone des capsules (de l'eau dans le réservoir à capsules). | → Positionner la capsule correctement. Si la fuite persiste, appeler le Club <i>Nespresso</i> . |
| Clignotement à intervalles irréguliers. | → Envoyer l'appareil en réparation ou appeler le Club <i>Nespresso</i> . |
| Pas de café, la machine produit uniquement de l'eau (malgré la présence d'une capsule insérée). | → En cas de problèmes, appeler <i>Nespresso Club</i> . |

VOOR HET EERSTE GEBRUIK OF NA EEN LANGE PERIODE WAARIN HET APPARAAT NIET WERD GEBRUIKT/ PREMIERE MISE EN SERVICE OU APRES UNE LONGUE PERIODE DE NON-UTILISATION

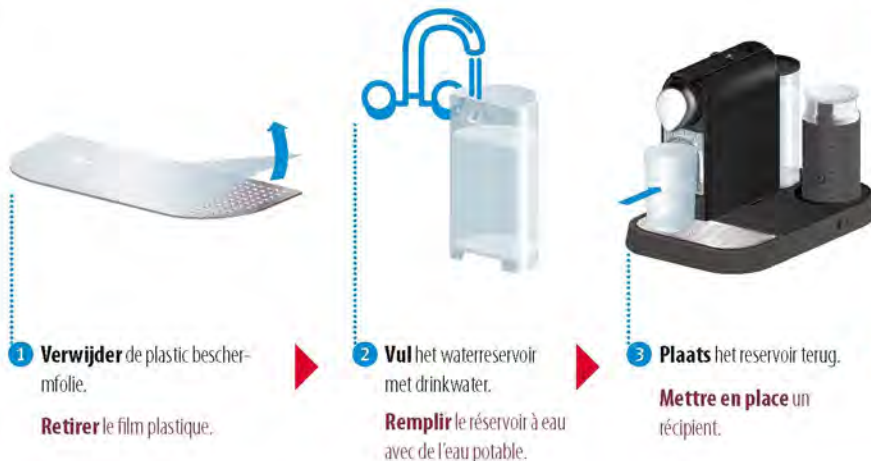
i OPMERKING

Plaats het koffieapparaat op een oppervlak dat bestendig is tegen water, koffie of andere vloeistoffen. Verwijder meteen de druppels die op de zijkant of onder de koffiemachine zijn achtergebleven.

i AVIS

Installer la machine à café sur une surface résistante à l'eau, au café et autres liquides.

Evacuer immédiatement les gouttes répandues à côté ou au-dessous de la machine à café.



7

VOOR HET EERSTE GEBRUIK OF NA EEN LANGE PERIODE WAARIN HET APPARAAT NIET WERD GEBRUIKT/ PREMIERE MISE EN SERVICE OU APRES UNE LONGUE PERIODE DE NON-UTILISATION



4 Steek de stekker in het stopcontact en druk op de aan/uit knop.
Brancher la prise puis appuyer sur ON (allumer).



5 Het water wordt opgewarmd.
Chauffe.



6 Klaar.
Prêt.



7 Spoelen: Laat het water 6x doorlopen.
Rincer: faire couler l'eau 6 fois.

DAGELIJKS: VOOR HET EERSTE KOPJE KOFFIE/ AU QUOTIDIEN : AVANT LE PREMIER CAFE

8



1 Vul het waterreservoir met drinkwater.

Remplir le réservoir à eau avec de l'eau potable.



2 Druk op de aan/uit knop.

Appuyer sur ON (allumer).

OPMERKING

Tijdens opwarmen kunt u uw koffie vooraf selecteren. Zie KOFFIE ZETTEN.

AVIS

Pendant le préchauffage, vous pouvez présélectionner votre café. Voir PREPARATION DU CAFE.



3 Het water wordt opgewarmd.
Chauffe.

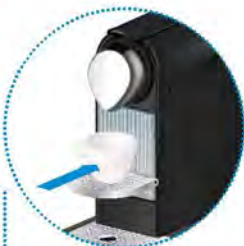


4 Klaar.
Prêt.

BEREIDING VAN KOFFIE/ PREPARATION DU CAFE

OPMERKING Risico van beschadiging! Gebruik nooit beschadigde capsules.

AVIS Risque de dommages! Ne jamais utiliser de capsules déformées.



1 Plaats een kopje.
Placer la tasse.



2 Plaats een capsule in de capsulehouder.
Sluit de klep.
Insérer la capsule.
Fermer.



Het water wordt opgewarmd.
Chauffe.



Klaar.
Prêt.



3 Druk op de Espresso of Lungo knop.

Appuyer sur la touche Espresso ou Lungo.

KOFFIEKOPJE VOORVERWARMEN/ PRECHAUFFER LA TASSE

TIP In een voorverwarmd kopje blijft uw koffie langer warm.

ASTUCE Une tasse de café préchauffée vous garantit un café chaud plus longtemps.



- 1** Plaats een kopje.
Placer la tasse.



- 2** **Open en sluit** de hendel om de gebruikte capsule te verwijderen.
Ouvrir et fermer la poignée pour éjecter la capsule usagée.



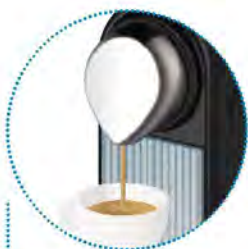
- 3** **Druk** op eender welke knop en laat het water doorlopen.
Appuyer sur n'importe quelle touche et laisser l'eau s'écouler.



- 4** **Leeg** het kopje.
Vider la tasse.

Tijdens opwarmen kunt u uw koffie vooraf selecteren. Zodra het apparaat gereed is, begint koffie automatisch te stromen.

Pendant le préchauffage, vous pouvez présélectionner votre café. Lorsque la machine est prête, le café commence à couler automatiquement.



- 4** De doorloopsnelheid hangt af van de koffiesoort.
La vitesse d'écoulement dépend de la variété de café.



- 5** De capsule wordt **uitgeworpen** (valt in de capsulehouder).
Éjecter la capsule (Elle tombe dans le réservoir à capsules).

BEREIDING VAN MELK/ PREPARATION DU LAIT

10

- ⚠ WAARSCHUWING** Gevaar voor elektrische schok en brand! Controleer of de onderkant van de melkopschuimer droog is.
- ⚠ AVERTISSEMENT** Risque d'électrocution et d'incendie ! Assurez-vous que le dessous de l'émulsionneur de lait est sec.



- 1** Zet de melkopschuimer op de koppeling.

Placer l'émulsionneur de lait sur le connecteur.



- 2** Bevestig garde of menger; zie gedeelte Recept.

Fixer le batteur ou le mélangeur ; voir la section Recette.



- 3** Giet de gewenste hoeveelheid melk in de melkopschuimer.

Remplir l'émulsionneur de lait avec la quantité de lait souhaitée.

BEREIDING VAN MELK/ PREPARATION DU LAIT

- ⚠ PAS OP** Opspattende hete melk kan brandwonden veroorzaken. Gebruik de melkopschuimer alleen met gesloten deksel.
- ⚠ ATTENTION** Les éclaboussures de lait peuvent provoquer des brûlures. N'utiliser l'émulsionneur de lait qu'avec son couvercle.

De aangeduide maximale hoeveelheid van de melkopschuimer:

max. ☉ Melkschuim 2 Nespresso Cappuccino-koppen
1 Nespresso receptenglas

max. ☉ Warme melk 2 Nespresso receptenglazen

Niveau maximum de l'émulsionneur de lait pour :

max. ☉ Mousse de lait 2 tasses Nespresso Cappuccino
1 verre à recettes Nespresso

max. ☉ Lait chaud 2 verres à recettes Nespresso

Minimumniveau melkschuimer:

Onderkant van garde/menger moet bedekt zijn.

Niveau minimum du mousser de lait :

S'assurer de recouvrir le bas du batteur/mélangeur.



- 4** Druk op de aan/uit knop. Het lampje begint te knipperen. De melkopschuimer stopt automatisch.

Appuyer sur la touche pour démarrer. La lampe s'allume. L'émulsionneur de lait s'arrête automatiquement.

☉ Voor warme bereidingen, even op de aan/uit knop kort **indrukken**. Duurt circa 70–80 s.

☉ Pour une préparation chaude, **appuyer** brièvement sur la touche pour démarrer. Durée approx. 70–80 s.

☉ Voor koud melkschuim, de aan/uit knop ongeveer 2 seconden ingedrukt **houden**. Duurt circa 60 s.

☉ Pour une mousse de lait froide, **maintenir** la touche **enfoncée** pendant environ 2 secondes. Durée approx. 60 s.

TIP Gebruik koude, verse en pas geopende UHT-, volle of halfvolle melk.

ASTUCE Utilisez du lait UHT froid qui vient d'être ouvert, entier ou demi-écrémé.

Cappuccino
Cappuccino



Bereid een espresso in een Cappuccino-kop en voeg er warm melkschuim aan toe. Suiker naar smaak toevoegen en melkschuim naar eigen smaak bestrooien met cacao-poeder.

Verhouding:

$\frac{2}{3}$ warme melkschuim
 $\frac{1}{3}$ espresso

- Aanbevolen espresso: Ristretto, Arpeggio of Decaffeinato Intenso.

Préparez un espresso dans une tasse Cappuccino et ajoutez la mousse de lait. Sucrez à volonté et saupoudrez de poudre de cacao.

Proportions:

$\frac{2}{3}$ de mousse de lait
 $\frac{1}{3}$ d'espresso

- Conseillé avec un Ristretto, un Arpeggio ou un Decaffeinato Intenso.

Caffe Latte
Caffè Latte



Bereid een lungo in een hoog receptenglas (350 ml) en vul het glas tot de rand met warme melk. Voeg suiker naar smaak toe.

Verhouding:

$\frac{1}{2}$ warme melk
 $\frac{1}{2}$ lungo

- Aanbevolen met Vivalto of Decaffeinato Lungo.

Préparez un café lungo dans un verre à recettes (350 ml) et versez du lait chaud par-dessus. Sucrez à volonté.

Proportions:

$\frac{1}{2}$ de lait chaud
 $\frac{1}{2}$ de lungo

- Conseillé avec un Vivalto ou un Decaffeinato Lungo.

Latte Macchiato
Latte Macchiato



Vul een hoog receptenglas (350 ml) met warm melkschuim. Bereid een espresso en schenk die vervolgens voorzichtig langs de rand in het glas, zodat de koffiekleur zich door alle laagjes verdeelt en er drie laagjes ontstaan (warme melk onderin, koffie en melkschuim bovenop).

Verhouding:

$\frac{2}{3}$ warme melkschuim
 $\frac{1}{3}$ espresso

- Aanbevolen espresso: Ristretto, Arpeggio of Decaffeinato Intenso.

Remplissez un verre à recettes (350 ml) avec de la mousse de lait chaude. Préparez un espresso et versez-le lentement dans le verre, pour créer un dégradé de la couleur du café dans le lait (lait chaud en bas, café, mousse de lait au-dessus). Sucrez à volonté.

Proportions:

$\frac{2}{3}$ de mousse de lait
 $\frac{1}{3}$ d'espresso

- Conseillé avec un Ristretto, un Arpeggio ou un Decaffeinato Intenso.

Iscappuccino
Cappuccino Glacé



Bereid een lungo en schenk die in een hoog receptenglas (350 ml) samen met de suiker en vier à vijf gemalen ijsblokjes. Bereid het melkschuim met de melkopschuimer. Voeg vervolgens voorzichtig drie tot vier eetlepels melkschuim toe om het glas tot de rand te vullen. Bestrooi de melkschuimlaag met wat kaneel, nootmuskaat of cacao-poeder.

Verhouding:

$\frac{1}{2}$ koud melkschuim
 $\frac{1}{2}$ lungo

- Aanbevolen met Vivalto of Decaffeinato Lungo.

Préparez un café lungo dans un verre à recettes (350 ml) et ajoutez du sucre ainsi que 4 à 5 cuillères à soupe de glace pilée. Préparez de la mousse de lait froide avec votre émulsionneur de lait et déposez délicatement 3 ou 4 cuillères à soupe de mousse de lait par-dessus. Saupoudrez le tout de cannelle, de muscade ou de copeaux de chocolat et dégustez.

Proportions:

$\frac{1}{2}$ de mousse de lait froide
 $\frac{1}{2}$ de lungo

- Conseillé avec un Vivalto ou un Decaffeinato Lungo.

PROGRAMMATIE VAN DE HOEEELHEID/ REGLAGE DE LA QUANTITE DE CAFE EN TASSE

12



- 1 Leg een capsule in de capsulehouder.
Sluit de klep.
Insérer la capsule.
Fermer.



- 2 Houd de knop **ingedrukt**.
Appuyer et maintenir la touche enfoncée.



- Laat los** de knop los bij de gewenste hoeveelheid water.
De gewenste hoeveelheid water is nu geprogrammeerd.
- Relâcher** au niveau souhaité.
Le niveau souhaité est réglé.

REINIGING VAN DE MELKOPSCUIMER/ NETTOYAGE DE L'ÉMULSIONNEUR DE LAIT

- OPMERKING** De melkopschuimer is waterbestendig maar NIET vaatwasmachinebestendig. Maak de melkopschuimer schoon na max. 3 keer opeenvolgend gebruiken.
- AVIS** L'émulsionneur de lait résiste à l'eau mais ne doit PAS être lavé au lave-vaisselle. Nettoyer le mousser à lait après 3 utilisations consécutives max.



- 1 **Verwijder** de melkopschuimer van de koppeling en **demonter** de opschuimer.
Enlever l'émulsionneur de lait du socle et **démonter** le batteur.



- 2 **Verwijder** de ring van het deksel om beide delen **schoon** te maken.
Spoel ze af en maak ze **schoon** met een vochtige doek.
Enlever le joint du couvercle pour **nettoyer** les deux pièces. **Rincer et nettoyer** avec un chiffon humide.

HOEVEELHEID TERUGZETTEN OP FABRIEKINSTELLINGEN/ REINITIALISATION DU NIVEAU DE REMPLISSAGE AUX PARAMETRES D'USINE



1 **Druk** op de aan/uit knop.
Appuyer sur OFF
(éteindre).



2 **Druk** op de Lungo knop en
houd hem **ingedrukt**.
Appuyer et **maintenir** la
touche Lungo enfoncée.



Druk op de aan/uit knop.
Appuyer sur ON
(allumer).



Laat de Lungo knop los.
De waterhoeveelheid voor Lungo en Espresso worden
nu opnieuw ingesteld.

Relâcher la touche Lungo.
Réinitialisation des volumes Lungo et
Espresso.

13

MAAK HET APPARAAT WEKELIJKS SCHOON OF INDIEN NODIG/ NETTOYAGE DE L'APPAREIL : HEBDOMADAIREMENT OU LORSQUE NÉCESSAIRE



WAARSCHUWING

Risico van elektrische schokken en brand:

de stekker, het snoer of het apparaat nooit met een natte doek schoonmaken of in om het even welke vloeistof dompelen. Trek de stekker uit het stopcontact. Laat het apparaat afkoelen om brandwonden te voorkomen.



OPMERKING

Risico van beschadiging!

Gebruik alleen vochtige doek. **Gebruik** uitsluitend milde reinigingsproducten (geen schuurmiddel, geen oplosmiddel). Zet de onderdelen niet in de vaatwasmachine.



AVERTISSEMENT

Risque d'électrocution mortelle et d'incendie. Ne jamais nettoyer, mouiller ou plonger la prise, le cordon ou l'appareil dans un liquide quelconque. Débrancher l'appareil. Laisser refroidir pour éviter les brûlures.



AVIS

Risque de dommages!

Utiliser seulement un chiffon humide. **Utiliser** seulement un détergent doux (non abrasif, ne contenant pas de solvant). **Ne laver** aucune pièce dans le lave-vaisselle.



1 **Neem** het apparaat met een vochtige doek af.
Nettoyer l'appareil avec un chiffon humide.

ONTKALKING/ DETARTRAGE



PAS OP

Het ontkalkingsmiddel kan persoonlijk letsel veroorzaken.

Lees de instructies op de verpakking van het ontkalkingsmiddel zorgvuldig door en volg ze op.



OPMERKING

Risico van beschadiging bij gebruik van azijn.

Gebruik uitsluitend geschikt ontkalkingsmiddel.

Bij gebruik van ontkalkingsmiddelen kan de behuizing en het contactoppervlak beschadigd raken.

Veeg eventueel gemoist ontkalkingsmiddel direct op!



ATTENTION

Un détartrant peut être dangereux.

Lire soigneusement et respecter les consignes de sécurité figurant sur l'emballage du détartrant.



AVIS

Risques de dommages avec le vinaigre.

N'utiliser que des détartrants adaptés.

Un détartrant peut endommager l'extérieur de l'appareil et la surface de contact. Essayer immédiatement les gouttes.

14

| Hardheid van het water: | | | Ontkalken na: |
|-------------------------|----|-------------------|-----------------------|
| Dureté de l'eau : | | | Détartrer après : |
| fH | dH | CaCO ₃ | Kopjes, Tasses (40ml) |
| 36 | 20 | 360 mg/l | 300 |
| 18 | 10 | 180 mg/l | 600 |
| 0 | 0 | 0 mg/l | 1200 |

fH Franse hardheidsgraad
Indice français

dH Duitse hardheidsgraad
Indice allemand

CaCO₃ calciumcarbonaat
carbonate de calcium

ONTKALKING/ DETARTRAGE



- 5 Tijdens ontkalken de klem **niet openen**.

Ne pas soulever la poignée au cours du détartrage.



- 6 **Druk** beide knoppen 3 seconden gelijktijdig in.

Appuyer sur les deux touches simultanément pendant 3 secondes.



- 7 Klaar voor ontkalken.

Lorsque les touches clignotent, la machine est prête au détartrage.



- 8 **Druk** op eender welke knop om te starten. **Wacht** alleen tot het waterreservoir leeg is.

Appuyer sur n'importe quelle touche pour démarrer. Puis **attendre** que le réservoir d'eau se vide.



1 De capsule wordt **uitgeworpen** (valt in de capsulehouder).

Éjecter la capsule (Elle tombe dans le réservoir à capsules).



2 **Leeg** de capsulehouder en het lekbakje.

Vider le réservoir à capsules et le bac d'égouttage.



3 **Vul** het waterreservoir met *Nespresso* ontkalkingsmiddel en 0,5 l water.

Remplir le réservoir d'eau avec le détartrant *Nespresso* et 0,5 l d'eau.



4 **Plaats** een bakje onder de koffie-uitloop (min. 1l).

Mettre en place un récipient (min. 1 l).



9 **Vul** het waterreservoir opnieuw met de ontkalkingsoplossing uit het opvangbakje.

Remplir le réservoir d'eau avec la solution de détartrage qui est dans le récipient.



10 **Plaats** een bakje onder de koffie-uitloop (min. 1l).

Mettre en place un récipient (min. 1 l).



11 **Druk** op eender welke knop om te starten. **Wacht** alleen tot het waterreservoir leeg is.

Appuyer sur n'importe quelle touche pour démarrer. Puis **attendre** que le réservoir d'eau se vide.

Zie hoofdstuk spoelen.

Suivre les consignes de la section Rincer.

SPOELEN/ RINCER

⚠ PAS OP Het achtergebleven ontkalkingsmiddel kan persoonlijk letsel veroorzaken. Spoel grondig na om eventueel achtergebleven ontkalkingsmiddel te verwijderen.

⚠ ATTENTION Un reste de détartrant peut être dangereux. Rincer soigneusement pour éliminer toute trace.

16



- 1 Leeg, reinig en vul** het waterreservoir met drinkwater.

Vider, rincer et remplir avec de l'eau potable.



- 2 Plaats** een bakje onder de koffie-uitloop (min. 1l).

Mettre en place un récipient (min. 1l).

LEEG HET SYSTEEM als het apparaat gedurende een lange tijd niet wordt gebruikt, als bescherming tegen vorst en voorafgaand aan een reparatie/

VIDER LE SYSTEME : Avant une longue période sans utilisation, pour la protection antigel et avant une réparation



- 1 Druk** op de aan/uit knop.

Appuyer sur OFF.



- 2 Verwijder** het waterreservoir.

Enlever le réservoir d'eau.



- 3 Open** de capsuleklem.

Ouvrir la poignée.



- 3 **Spoelen:** Druk op de aan/uit knop. **Wacht** tot het waterreservoir leeg is.

Rincer: Presser. **Attendre** que le réservoir à eau soit vide.



- 4 **Druk** beide knoppen tegelijk in en houd ze 3 seconden ingedrukt.

Appuyer sur les deux touches simultanément pendant trois secondes pour arrêter.



- 4 **Druk** de espressoknop en de aan/uit knop gelijktijdig in, **houd** ze enige tijd ingedrukt en **laat ze vervolgens los**.

Appuyer et **maintenir** la touche espresso, puis appuyer sur ON. **Relâcher**.



- 5 De verlichting van de knoppen knippert afwisselend.

Les touches clignotent alternativement.



- 6 **Druk** op de aan/uit knop. (Het apparaat blokkeert gedurende 10 min. Er kan een beetje water lekken).

Appuyer sur OFF (L'appareil est bloqué pendant 10 min. Un peu d'eau peut s'échapper).



- 1 **Druk** op de aan/uit knop.
Appuyer sur OFF.



- 2 **Leeg en reinig** elke dag het waterreservoir,
de capsulehouder en het lekbakje ..

Vider et nettoyer le réservoir d'eau, le
réservoir à capsules et le socle collecteur.

TECHNISCHE GEGEVENS/ SPECIFICATIONS

| | |
|--|---------------------------------------|
| | 220–240 V, 50/60 Hz, max./max. 1710 W |
| | Max./max. 19 bar |
| | ~ 4.6 kg |
| | 11 |
| | 5 °C tot/à 45 °C |
| | 23.7 cm 27.7 cm 37.2 cm |

OPTIONEEL ACCESSOIRE/ ACCESSOIRE OPTIONNEL



Nespresso ontkalkingskit: art. 3035/CBU-2

Kit de détartrage Nespresso: Art. 3035/CBU-2